

ESL of Southwest Michigan

A program of **kalamazooliteracycouncil**

Pre-literate, Non-literate, **Pre-Beginning ESL** **Resources**

Vicki Konzen: vwkonzen@gmail.com



What we will look at today:

- A. Best Advice for supporting refugee learners

- B. Tips for Teachers and Tutors:
Objectives and methods
- C. Textbooks to use with Pre-Literate, Non-literate, and Low Literacy Learners
- D. Using your Phone to Teach ESL
- E. Free Hands-on Materials to Print
- F. Online resources
- G. Lesson for Non-literate Learners using ESL Literacy Readers

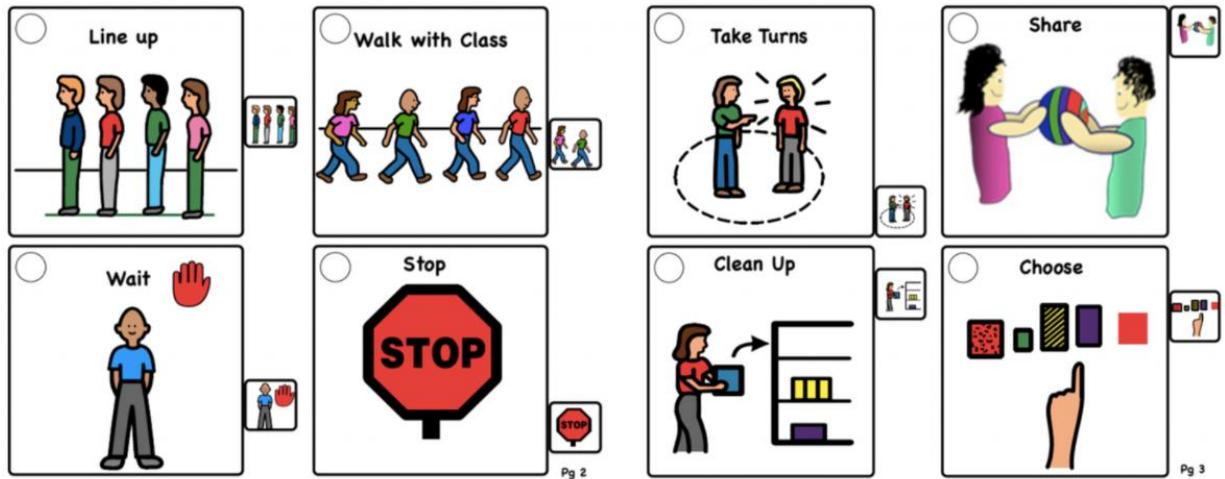
A. Best Advice for Supporting Refugee Learners

1. Link: [Supporting Afghan Learners at School](#)

Many links on this website. Example:

Link: *A New Life and Worry About Those Left Behind: Texas Schools Prepare for Wave of Afghan Refugee Students*

“Using images or drawings can help students express what they know conceptually before they have the words.”



2. Culture



Link: [Cultural Atlas: Afghan](#)

Core Concepts

Greetings

Religion

Family

Naming

Etiquette

Communication

Other Considerations

Do's and Don'ts (example):

Example:

“Do not put photos of Afghan refugees on social media. It may put family members still in Afghanistan in danger.”

3. Link: [Afghan Languages: Pashto, Dari, and Farsi](#)— one language, or three?

“While Dari and Farsi are two accents of the same language, Pashto is a different language. Dari, Farsi, and Pashto both use the Arabic Alphabet, but they are completely different from the Arabic language.”



4. **Free link:** [Pashto/English Lessons](#), to listen to online (*audio only*), or to print out as pdfs:



5. **YouTube channel link:** [English for Persians](#)

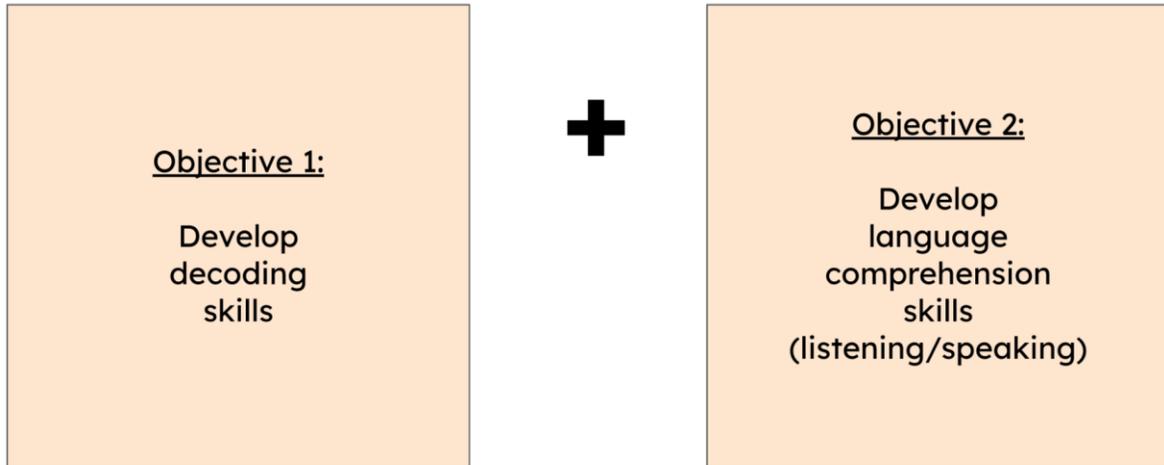


B. Tips for Teachers and Tutors

Objectives for teaching emergent readers

Emergent Reader 1

Objectives



1. **Link:** [Activities for Tutoring a Pre-Literate Student](#)

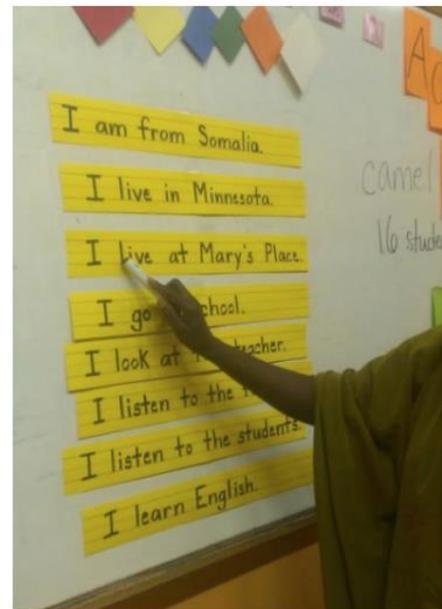
Total Physical Response (TPR)

The idea behind TPR is to associate physical movement with language. First select a set of actions and language to go with them. Most likely, the language will be in command form. For example: *Get out your paper. Pick up your pencil. Put down your pencil. Put away your paper.* Here are the steps to follow:

1. Demonstrate the actions and say the language as you demonstrate (don't say anything other than the commands)
2. Repeat step one a couple more times
3. Say the language as the student performs the actions with you
4. Repeat step three a couple more times
5. Mix up the order of the actions to check comprehension
6. The Student can give the commands or to you (optional)

Miming actions with imaginary objects and picture cues is also an option.

Read familiar texts aloud repeatedly.



1. Eight (8) Things You Can Do One-to-One

<https://www.literacymn.org/educator-resources>



1. Get out of the class: every outing is an ESL lesson.

2. [Mentoring Resources for Teaching English](#)



<https://www.refugeeone.org/uploads/1>

There is a long list of links. Example:

Link: [Survival English: What do we need to teach?](#)

refugeeONE

SURVIVAL ENGLISH

This list of survival English skills was created by Lutheran Family Services in Nebraska.

Suggested Goals / Ideas

- Write & say first and last name
- Write and say address
- Say and write social security number
- Say and write birth date
- Pronounce the alphabet
- Recognize letters and their sounds
- Write the letters of the alphabet
- Family: tell the basic relations in a family
- Tell the names and members of his/her family
- Tell the ages of immediate family members
- Recognize names of colors
- Name and recognize days of the week
- Name and recognize months of the year
- Comprehend spoken dates
- Understand and name numbers from 1-100
- Tell time of day
- Introduce him/herself
- Say names of American money
- Understand worth of various coins and bills
- Comprehend spoken money amounts
- Give basic directions (left, right, go, stop, walk, etc.)
- Understand basic directions
- Make plural forms of nouns
- Use the local bus system (know vocabulary: fare, transfer, driver, etc.)
- Understand common street signs (stop, yield, hospital, school)
- Use and understand common prepositions (next to, across from, near, between, behind, on the corner of)
- Identify important places in the neighborhood (school, post office, grocery store, hospital, etc.)
- Phone: how to express if someone is not at home or not available
- Take a simple phone message
- Leave a simple phone message
- Use the simple present tense (he runs, they walk, she sings, you go)
- Use common verbs: like, want, need, love
- Employment and occupational vocabulary (as appropriate, perhaps names of professions or specific vocabulary and phrases related to their occupation)
- Know how to use 911

3. Link: [Making It Real](#): Teaching Pre-literate Adult Refugee Students

Making It Real:

Teaching Pre-literate Adult Refugee Students



4. Curriculum Guidelines for 3 *Beginning* Levels

Link: elderliteracy.org/resources



by using flash cards and dice. I also use real objects such as buttons, paper clips, or whatever is handy. **! don't use my hands or fingers to indicate a number because this varies widely throughout the world and can be easily misunderstood.**”

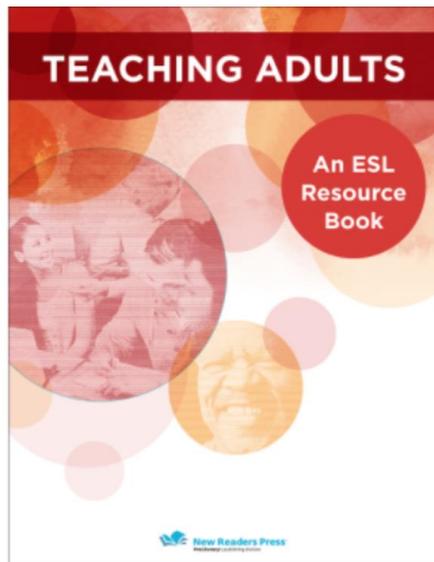
7. Link: [Working with Pre-literate Learners](#)

Eight Techniques and Methodological Suggestions

1. Use authentic, relevant material.
2. Use culturally specific names, especially from your students' families.
3. Sequence vocabulary words from concrete to abstract.
4. Teach your students how to be a student.
5. Check in with your students constantly.
6. Use classroom activities to reinforce concepts from your lessons.
7. Go from big to small in terms of writing.
8. Be consistent with your writing and handouts. **Start by using all capital letters.**

8. Link: [Teaching Adults, and ESL Resource Book](#)

Tutors and teachers registered with the Kalamazoo Literacy Council (KLC) can get a free copy of this book.



Free training in the *teaching of reading to adults* will be offered by the KLC again in March. Contact **Kito** for more information or to register for tutor training: kjumanne-marshall@kalamazooliteracy.org

“Thank you for your interest! With your help, we can fulfill the KLC's mission of making Kalamazoo County a *fully literate community*.”

March 2022 Tutor Training

Orientation: March 3, 7:00 p.m. - 8:30 p.m.

Training 1: March 7, 6:00 p.m. - 7:30 p.m.

Training 2: March 10, 6:00 p.m. - 7:30 p.m.

Training 3: March 14, 6:00 p.m. - 7:30 p.m.

Training 4: March 17, 6:00 p.m. - 7:30 p.m.

9. Link: [Getting to Know You Questions](#)

15 conversation questions for mentors or tutors and their refugee learner (who speak some English) to get to know each other.

C. Textbooks for Pre-Literate, Non-literate, and Low Literacy Learners

*Learners and tutors registered with the **Kalamazoo Literacy Council** can get free copies of textbooks, workbooks, and materials.*

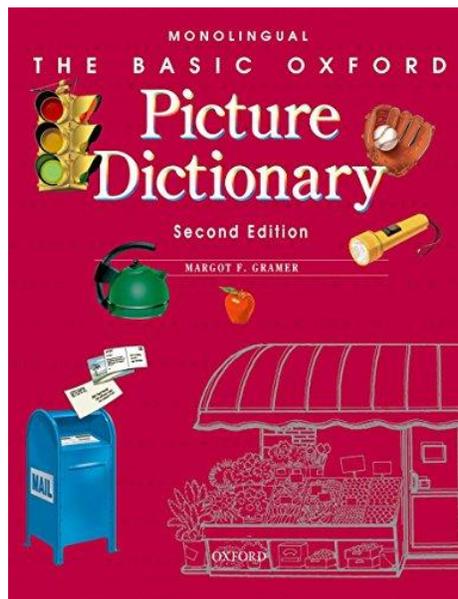
Registration link for learners to become a KLC student:

[KLC Registration Form for Learners](#)

Application link to become a KLC tutor:

[KLC Application Form for Tutors](#)

Examples of Textbooks:



1. Link to google files:

[Basic Oxford Picture Dictionary](#)

“This topic-based dictionary focuses on everyday, key vocabulary. It offers 1200 everyday core vocabulary words under 12 topics.” Example:



- | | |
|------------------------------|-----------------------|
| 1. shelf | 7. scale |
| 2. aisle | 8. cash register |
| 3. shopping basket | 9. checkout (counter) |
| 4. shopping cart | 10. groceries |
| 5. customer | 11. bag |
| 6. checker / checkout person | 12. packer / bagger |
| | 13. bottle return |

Name the things in the supermarket. Point.

This is a shelf.

This is an aisle.

These are groceries.

A: Ask questions and point.

B: Answer.

A: Does he work here?

B: Yes, he does. He's a packer.

No, he doesn't. He's a customer.

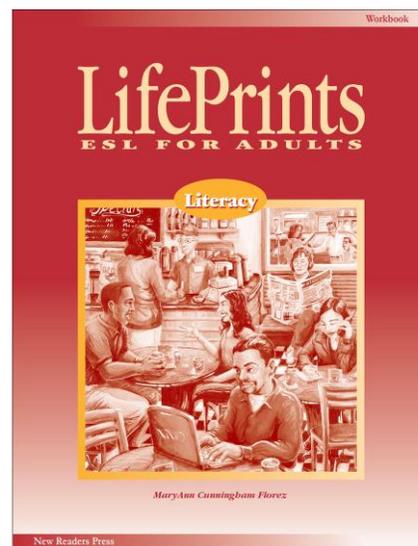
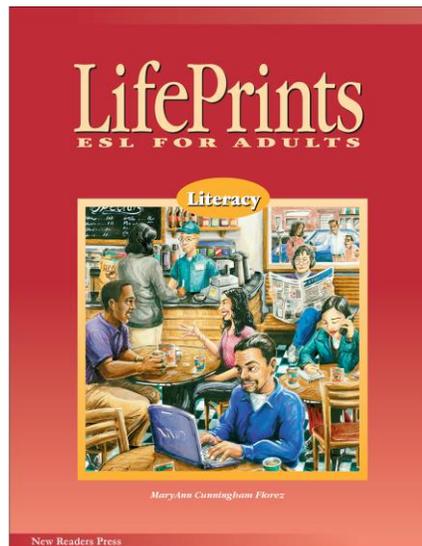
2. Link to google files:

[Lifeprints Literacy textbook and workbook](#)

Some of the graphics are a bit outdated, but these books help adult ESL students gain the English

language skills they need to participate effectively at work and in their communities.

To order hard copies: [Lifeprints Literacy](#)



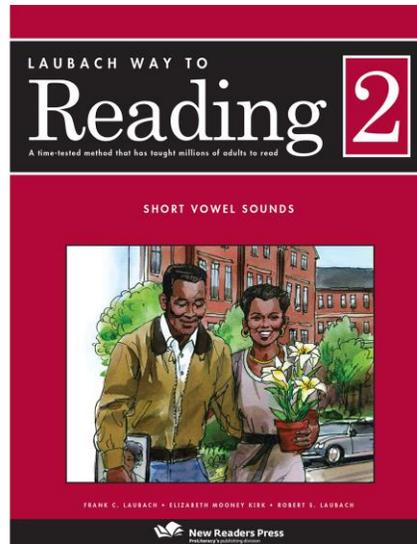
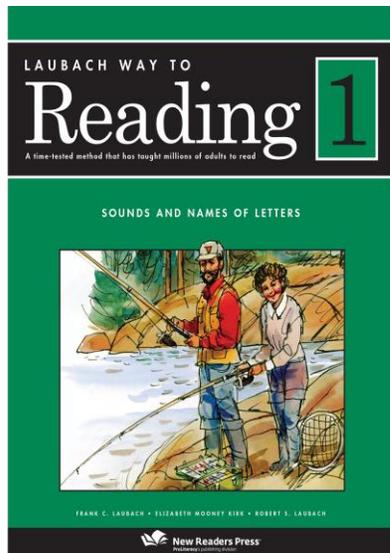
3. **Link to google files:**

[Laubauch Way to Reading 1](#)

“This student book is for adult learners who have little or no reading skills, and require a uniform, step-by-step approach to reading.” The student can progress through Levels 1-4.

Link to order hard copies:

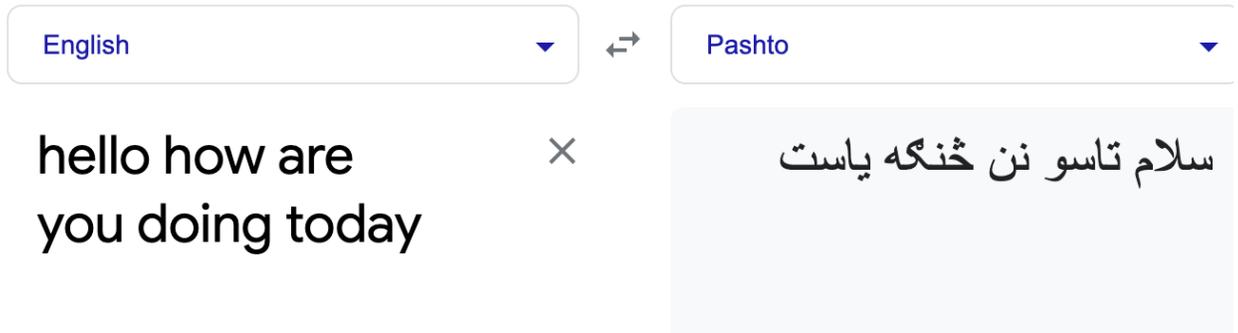
[New Readers Press: Laubach Way to Reading](#)



D. Using your Phone to Teach ESL

1. Google Translate App:

- a. Speak or type into your phone to translate messages into written **Persian, Pashto, and many other languages.**



b. Send translated messages, photos, and videos to your learner on **Whatsapp**.



c. **Jackie Denoyer** will teach interested participants how to download these 2 helpful apps: jdenoyer@kalamazooliteracy.org

2. Search for images to show your learner.



3. Video record and share a lesson to review later.



(Sherry, an ESL tutor, shared this idea.)

“When teaching students how to speak—teaching the names of objects— **a simple video taken on your phone can then be sent to the student. Walk around the kitchen, show each object, and name it:** “Stove,” while standing in front of the stove, refrigerator, sink, fruits, or vegetables, etc. The video will allow the student to have a visual and auditory example to watch, and allows them to practice speaking the new vocabulary words or expressions you taught.”

E. Free Hands-on Materials to Print

1. Beginning ESL Workbook link:

[Refugee one: English Student Workbook](#)

Subject Pronouns

	I		we
	you		you
	he		they (people)
	she		
	it		they (things)
	it		

Singular (1)

I	
You	
He	
She	
It	

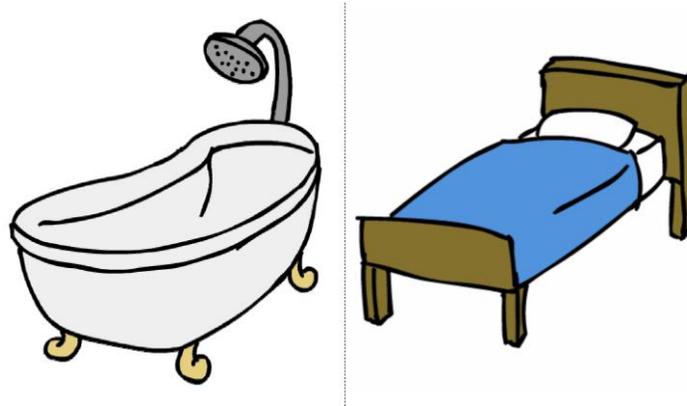
Plural (2+)

We	
You	
They	
	

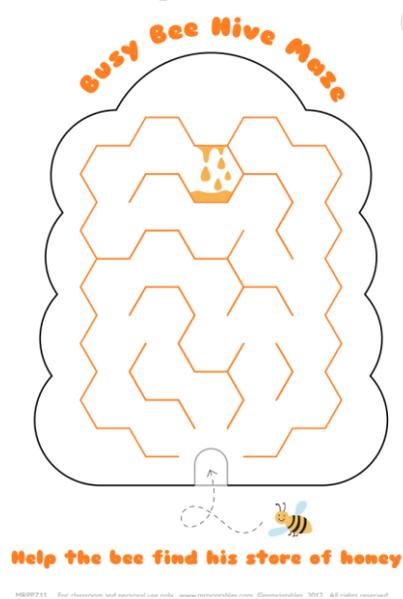
To be

I	am
We	
You	are
They	
He	
She	is
It	

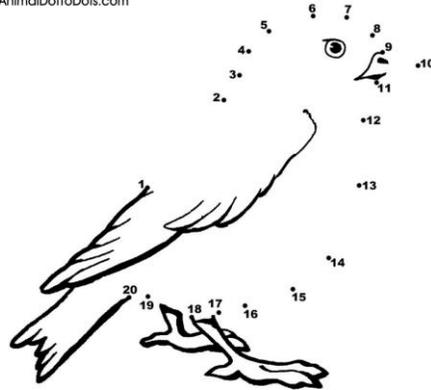
2. **Link:** [Flash Cards of Things at Home](#)



3. **Link:** [Free Mazes](#) help with learning to write.



4. **Link:** [Free Dot-to-Dot](#) activities help with number or letter sequencing.



4. **Link:** Hubbardscupboard.org booklets have simple thematic stories to read online or to print.

Outside



New sight words: I, see, a

5. **Most Common Words** lists, and printable hands-on resources:

<https://www.eslkidstuff.com/WordLists.htm>



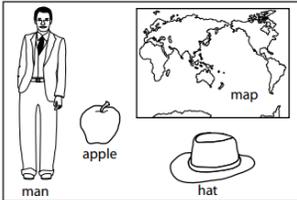
6. Link: [Prolingua Learning - Sample Lessons](#)

Click on the sample lessons (blue letters) to view.

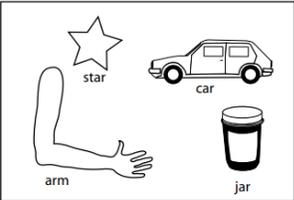
A

Phonics: Short A and Ar

a



ar



Short a makes the sound /A/ as in *bat*. **Ar** makes the sound /AH/ as in *bar*.

Complete the sentence with the **a** or **ar** word for the picture.

1. The man has a hat.
2. The alligator has an _____.
3. The acrobat has a bad _____.
4. The jar has a _____ on it.
5. The _____ has an ant on it.
6. The _____ has an arrow on it.

4 • A ACTIVITIES A to Z Picture Activities: Phonics and Vocabulary for Emerging Readers

7. Link: [Jigsaw Sentences for Low Beginners](#)

Print, and have your student cut out words to arrange in sentences.



***8. Handwriting practice: make your own tracing and printing pages. Link: [Make Worksheets to Trace or Print](#)**

 **Print Writing Practice**
Name: _____ Date: _____

My name is _____
Abdullah. I am 12 _____
years old. I am from _____
Afghanistan. Now I _____
live in America with _____
my family. _____

***9. Link: [Handwriting Without Tears](#)**

This entire workbook is printable. Simple shapes can be printed, then cut out of tag board or foam board, and arranged to form letters for a **multisensory activity** to do before writing the letters. Worksheets in the book have shaded boxes and starting points to guide the drawing of letters. Small chalkboards and chalk are also recommended for writing practice.

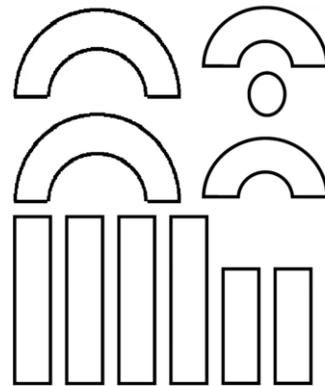
Handwriting Without Tears
by Learning Without Tears

Name: _____

Print Child's Name

Letters and Numbers for Me

bus walk stop



Print this page and use as templates for cutting shapes from foam, tagboard, etc. There are enough shapes here to make any letter, but if you wish to make more than one letter at a time you will need to make several sets of the shapes on this page.

The following pages are the templates your child can use to help "build" the lowercase letters. There are two letters per page, and each page is divided in half to aid you in cutting them should you wish to do so.

There are two sizes of rectangles shown. Two of the letters - f and g - needed a bit of extra length. In an effort to keep this simple and not have too many different shapes, I've overlapped two long rectangles in order to create the correct length. When this was done, a dashed line indicates where they overlap, so your child will be able to see how to put the pieces together.

Enjoy! :)

Copyright © 2010 Timeandaleph.blogspot.com

BANANA

Copy B.

RUG

Copy R.

© 2018 Learning Without Tears Letters and Numbers for Me 11

Paper Placement & Pencil Skills

LEFT-HANDED
Place the **left** corner higher.

RIGHT-HANDED
Place the **right** corner higher.

Eraser points to **left** shoulder.

Eraser points to **right** shoulder.

Standard grip: Hold pencil with **thumb + index finger**. Pencil rests on middle finger.

Alternate grip: Hold pencil with **thumb + index and middle fingers**. Pencil rests on ring finger.

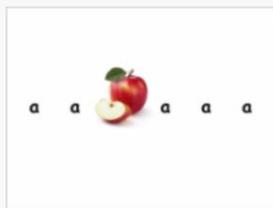
4 Letters and Numbers for Me © 2018 Learning Without Tears

F. Online teaching resources

1. Teachabcenglish.com

- a. **Book 1 activities** and **Book 2 activities** (for pre-lits and low beginners) can be viewed online for free. Books can be purchased or downloaded for a fee.

Book 1 - Phonics Foundation Skills



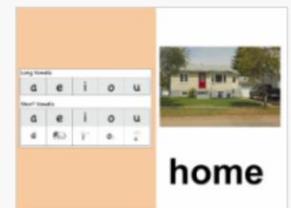
Activity A.1 abc Letter Sounds



Activity B.2 Short Vowel Words



Activity C Blends



Activity E.7 Vowel Flashcards

Book 1 - English Activities



Activity 5.2 Community Places



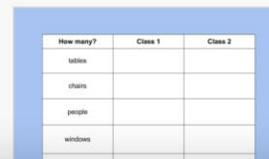
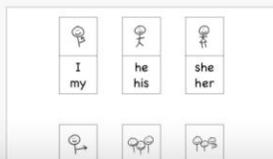
Activity 6.2 Very, Very Big



Activity 8.3 Emotions



Activity 9.4 A Childcare Job



b. <https://www.abceng.org/library.html>

Click on **Books**. You can get a **free full preview online** to read with your learner: Level 1 Phonics, The ABC Picture Dictionary, etc.



C. **Easy English Readers**, full free previews online:

<https://www.abceng.org/books.html>



Full Preview
\$7
Amazon
PDF



Full Preview
\$7
Amazon
PDF



Full Preview
\$7
Amazon
PDF



Full Preview
\$7
Amazon
PDF



Full Preview
\$7
Amazon
PDF



Full Preview



Full Preview



Full Preview



Full Preview

Log In /

Link: [Lesson for Easy English Reader "Places"](#)

d. **Home Language Literacy:** some bi-lingual materials in a few native languages

<https://www.abceng.org/hll.html>

Guhaha



Shopping

Kinyarwanda & English

Choose a language:

Kinyarwanda

Spanish

Arabic

(coming soon)

Somali

Swahili

Nepali

(coming soon)

e. Link: [5-Minute Literacy Screening Tool](#)

5-Minute Literacy Screening Tool

Reading Sample 1

s h m t d r c

Reading Sample 2

mom bag gum red hot

Reading Sample 3

He is working. He has a full time job.

Reading Sample 4

The supervisor asked him to start tomorrow. It will be a difficult job, but the salary is good.

(This screening tool can be printed for free.)

2. Link: [ESL Literacy Readers](#)

are several different levels of free photo stories to read *online* (with audio for students); the stories can be downloaded and printed to make into booklets.

Link: [ESL Literacy Readers Guide for Teachers](#)

Lien Buys Food



Audio Book
Print PDF

Print settings: legal sized paper, landscape, double sided, flip on the short side

Inge Cuts Hair



Audio Book
Print PDF

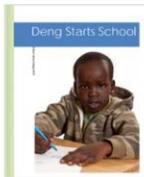
Print settings: legal sized paper, landscape, double sided, flip on the short side

Mo Stays Warm



Audio Book
Print PDF

Print settings: legal sized paper, landscape, double sided, flip on the short side



Deng Starts School

Audio Book
Print PDF

Print settings: legal sized paper, landscape, double



Food From Home

Audio Book
Print PDF

Print settings: legal sized paper, landscape, double

3. **Link:** [English Unlocked Phonics](#)

Although this book costs \$30, there are **free sample pages**, and **free teaching instructions** with some of the best practices of teaching letter/sound correlations.

Phonics Routine Overview

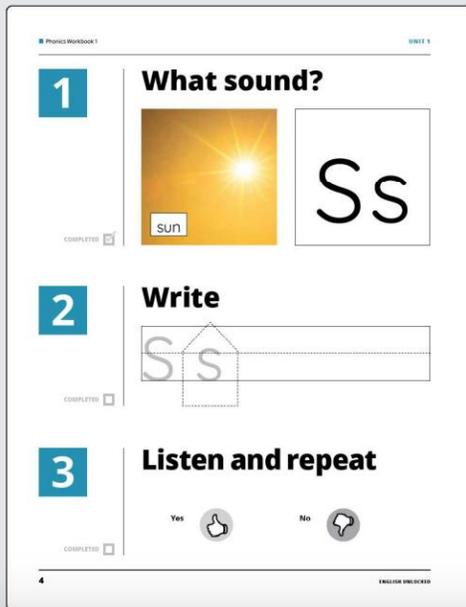
Detailed teacher instructions begin on page 8.

START
HERE
EVERY
DAY

REVIEW & REINFORCE

Review previously taught sounds.

1. Letter + Sound: flashcards review.
2. Letter formation: choose from the writing menu on page 8 of the teacher instructions.



Phonics Workbook 1

1 **What sound?**

sun Ss

2 **Write**

Ss

3 **Listen and repeat**

Yes No

4 ENGLISH ENGLISHES

1. What sound?

Allow students to associate the word with the picture. Practice the letter sound.

2. Write

Coach students to write the letters using the house metaphor to create proper letter sizes. Students can repeat letters using the blank Handwriting House worksheet on page 31.

3. Listen and repeat

Assess students' listening skills as they listen for the target sound at the beginning of words. The teacher scripts begin on page 20.

3. **Link:** <https://www.linguahouse.com/>

INNOVATION IN LEARNING

Resources and tools for ESL teachers, students and language schools

Free conversations to listen to, elementary level to advanced.



4. **Link:** <https://eslflow.com/>

Find low beginner and higher worksheets and lesson plans here. Example:

What are they doing ?
for routines

eslflow.com



1 _____



2 _____



3 _____

3. YouTube:

a. There are *many* “**how to teach English**” videos that are very helpful, such as this [link](#):

[Steps of an Orton Gillingham Lesson- letter g](#)

Find several videos which demonstrate the O-G methods of *multisensory* teaching of reading.



b. **YouTube** also offers *many* beginning ESL **lessons for students** that could be shared virtually or in person with a learner. The series below demonstrates how *slowly and clearly you need to speak to English learners.*

Link: [Speaking English for Beginners](#)

"Esl Class | Learn English Speaking For Beginners | American English In Real Life"



4. BBC "English My Way"

<https://www.bbc.co.uk/learningenglish/english/course/emw> Short videos using non-native speakers as actors.

5. Learning Chocolate

<https://www.learningchocolate.com/>
Listen or read and match.

Match up 1 Match up 2 Match up 3 Fill in Dictation ? [X]

happy 🗣️ mad 🗣️ sick 🗣️ scared 🗣️ thirsty 🗣️

bored 🗣️ tired 🗣️ confused 🗣️ hungry 🗣️ sad 🗣️

6. **Starfall** <https://www.starfall.com/h/>

Online alphabet games for children and families.



7. **ESOL courses:** Click “Starter” or “beginner” for online games: alphabet matching, vocabulary (British English, like “rubber” for eraser)

<https://www.esolcourses.com/>

the letter h			
the letter B			
the letter f			
the letter l			
the letter q			
the letter d			

8. **International Children's** (online) **Library**: a few storybooks in different languages to read online.

[International Children's Digital Library](#)



9. Link: [Burlington English](#)*

Burlington English (which must be purchased*) is a comprehensive online platform for teaching several levels of English. Lessons are online and interactive. ***Worksheets*** can be printed to share with learners in-person, or can be studied together online. (****Burlington English is free for learners and tutors registered with the KLC.***)

Listen and choose the correct pictures.



BURLINGTON CORE **BASICS**

Vocabulary 2

Module 1: Getting Started • Lesson 2: Colors

1 Circle the correct colors.

